



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

61 metai

2018 m. kovo 13 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2018/C 95/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8767 – CDPQ / Hyperion Insurance Group) ⁽¹⁾	1
--------------	---	---

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2018/C 95/02	Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime 2014/145/BUSP su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2018/392, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 269/2014, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/388, dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi	2
2018/C 95/03	Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos reglamente (ES) Nr. 269/2014, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/388, dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi	3

Europos Komisija

2018/C 95/04	Euro kursas	4
2018/C 95/05	Europos Sąjungos kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimai	5

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2018/C 95/06	Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą	6
2018/C 95/07	Pranešimas apie artėjančią tam tikrų subsidijų priemonių galiojimo pabaigą	7
2018/C 95/08	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės aliuminio folijai ritiniais, galiojimo termino peržiūros inicijavimą	8

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2018/C 95/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8771 – Total / Engie (Suskystintų gamtinių dujų verslo segmentas)) ⁽¹⁾	21
2018/C 95/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8764 – Sedgwick / Cunningham Lindsey) ⁽¹⁾	22
2018/C 95/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8809 – Prime Credit 3 / Oxalis Holding / Lennon / Tavani / Lo Giudice / Phoenix Asset Management). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	23
2018/C 95/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8839 – GIP / NTV). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	25
2018/C 95/13	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8834 – Brookfield / Saeta). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	26

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

KITI AKTAI

Europos Komisija

2018/C 95/14

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą 27

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.8767 – CDPQ / Hyperion Insurance Group)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 95/01)

2018 m. kovo 6 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M8767. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime 2014/145/BUSP su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2018/392, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 269/2014, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/388, dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi

(2018/C 95/02)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims ir subjektams, išvardytiems Tarybos sprendimo 2014/145/BUSP ⁽¹⁾ su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2018/392 ⁽²⁾, priede ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 269/2014 ⁽³⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/388 ⁽⁴⁾, dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, I priede.

Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad pirmiau nurodytuose prieduose išvardyti asmenys ir subjektai turi būti įtraukti į asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Sprendime 2014/145/BUSP ir Reglamente (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, sąrašą. Tų asmenų įtraukimo į sąrašą priežastys pateikiamos atitinkamuose tų priedų įrašuose.

Atitinkamų ir subjektų asmenų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Reglamento (ES) Nr. 269/2014 II priede išvardytose interneto svetainėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams arba konkreitiems mokėjimams (žr. reglamento 4 straipsnį).

Atitinkami asmenys ir subjektai gali anksčiau nei 2018 m. birželio 1 d. pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytus sąrašus šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskusti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

⁽¹⁾ OL L 78, 2014 3 17, p. 16.

⁽²⁾ OL L 69, 2018 3 13, p. 48.

⁽³⁾ OL L 78, 2014 3 17, p. 6.

⁽⁴⁾ OL L 69, 2018 3 13, p. 11.

Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos reglamente (ES) Nr. 269/2014, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/388, dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsinamasi

(2018/C 95/03)

Duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 ⁽¹⁾ 12 straipsnį:

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas yra Tarybos reglamentas (ES) Nr. 269/2014 ⁽²⁾, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/388 ⁽³⁾.

Už šį tvarkymo veiksmą atsakingas duomenų valdytojas yra Europos Sąjungos Taryba, kuriai atstovauja Tarybos generalinio sekretoriato C generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) generalinis direktorius, o tarnyba, kuriai pavesta atlikti šį duomenų tvarkymo veiksmą, yra C generalinio direktorato 1C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, nustatytos Reglamente (ES) Nr. 269/2014, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/388, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka tame reglamente nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingam atitinkamo asmens tapatybės nustatymui, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Prireikus surinktais asmens duomenimis gali būti dalijamasi su Europos išorės veiksmų tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 45/2001 20 straipsnio 1 dalies a ir d punktuose numatytiems apribojimams, į prašymus susipažinti su duomenimis, taip pat į prašymus ištaisyti duomenis arba nesutikimą, kad duomenys būtų tvarkomi, bus atsakoma pagal Tarybos sprendimo 2004/644/EB ⁽⁴⁾ 5 skirsnį.

Asmens duomenys bus saugomi 5 metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas išbraukiamas iš asmenų, kurių turtas iššaldomas, sąrašo arba kai baigiasi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesas, jei jis buvo pradėtas.

Duomenų subjektai gali kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

⁽²⁾ OL L 78, 2014 3 17, p. 6.

⁽³⁾ OL L 69, 2018 3 13, p. 11.

⁽⁴⁾ OL L 296, 2004 9 21, p. 16.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2018 m. kovo 12 d.

(2018/C 95/04)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2302	CAD	Kanados doleris	1,5782
JPY	Japonijos jena	131,04	HKD	Honkongo doleris	9,6447
DKK	Danijos krona	7,4496	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6854
GBP	Svaras sterlingas	0,88590	SGD	Singapūro doleris	1,6172
SEK	Švedijos krona	10,1563	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 312,16
CHF	Šveicarijos frankas	1,1681	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,5763
ISK	Islandijos krona	123,10	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,7886
NOK	Norvegijos krona	9,5645	HRK	Kroatijos kuna	7,4450
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	16 937,39
CZK	Čekijos krona	25,448	MYR	Malaizijos ringitas	4,8033
HUF	Vengrijos forintas	311,89	PHP	Filipinų pesas	64,070
PLN	Lenkijos zlotas	4,2013	RUB	Rusijos rublis	70,0482
RON	Rumunijos lėja	4,6618	THB	Tailando batas	38,542
TRY	Turkijos lira	4,7212	BRL	Brazilijos realas	4,0087
AUD	Australijos doleris	1,5641	MXN	Meksikos pesas	22,9816
			INR	Indijos rupija	79,9785

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Europos Sąjungos kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimai

(2018/C 95/05)

Atsižvelgiant į Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 ⁽¹⁾ 9 straipsnio 1 dalies a punktą, Europos Sąjungos kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimai ⁽²⁾ iš dalies keičiami taip:

198 puslapyje

4202 31 00

—

4202 39 00 Dirbiniai, paprastai nešiojami kišenėje arba rankinėje

po esamo teksto įrašomas šis tekstas:

„Šioms subpozicijoms priskiriamiems mobiliųjų telefonų dėklams taikoma pirmoji pozicijos teksto dalis, todėl jie gali būti pagaminti iš bet kokios medžiagos.

Jie gali būti pritaikyti konkrečiam mobiliajam telefonui arba skirtingiems tų pačių matmenų mobiliųjų telefonų modeliams.

Jie gali būti su uždarymo mechanizmu arba be jo. Siekiant apsaugoti mobilių telefoną, jais uždengiama telefono nugarėlė, šonai ir priekis. Paprasti dėklai, uždengiantys tik mobiliojo telefono nugarėlę ir šonus, šioms subpozicijoms nepriskiriami, nes neatitinka 4202 pozicijai priskiriamų dėklų charakteristikų ir yra klasifikuojami pagal medžiagą, iš kurios jie pagaminti.

Tačiau šioms subpozicijoms nepriskiriami planšetiniams kompiuteriams, mažiesiems planšetiniams kompiuteriams ar e. knygų skaityklėms skirti dėklai su stovais ar be jų, nes dėl savo dydžio jie nelaikomi gaminiais, paprastai nešiojamais kišenėje arba rankinėje (priskiriami 4202 91 80–4202 99 00 subpozicijoms pagal medžiagą, iš kurios jie pagaminti). Šiems dėklams taikoma pirmoji pozicijos teksto dalis, todėl jie gali būti pagaminti iš bet kokios medžiagos.“

327 puslapyje

įterpiamas šis tekstas:

„8473 30 80 Kitos mašinų, priskiriamų 8471 pozicijai, dalys ir reikmenys

Šiai subpozicijai nepriskiriami planšetinių kompiuterių ir mažųjų planšetinių kompiuterių dėklai su stovais ar be jų (priskiriami 4202 pozicijai arba, jei jie be priekinio viršelio, klasifikuojami pagal medžiagą, iš kurios jie pagaminti). Tokie dėklai iš esmės skirti planšetinio kompiuterio arba mažojo planšetinio kompiuterio nugarėlei, šonams ir priekui apsaugoti ir nelaikomi mašinų, priskiriamų 8471 pozicijai, reikmenimis, nes planšetiniam kompiuteriui ar mažajam planšetiniam kompiuteriui nesuteikia papildomų galimybių ir nesudaro galimybių naudoti juos konkrečia paskirtimi, susijusia su pagrindine jų funkcija.“

⁽¹⁾ 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).

⁽²⁾ OL C 76, 2015 3 4, p. 1.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą

(2018/C 95/06)

1. Kaip numatyta 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ 11 straipsnio 2 dalyje, Komisija praneša, kad jeigu toliau nustatyta tvarka nebus inicijuota peržiūra, toliau nurodytų antidempingo priemonių galiojimas pasibaigs lentelėje nurodytą dieną.

2. Procedūra

Sąjungos gamintojai gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą. Prašyme turi būti pateikta pakankamai įrodymų, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir žala veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų. Jeigu Komisija nuspręs peržiūrėti susijusias priemones, importuotojams, eksportuotojams, eksportuojančios šalies atstovams ir Sąjungos gamintojams bus suteikta galimybė papildyti prašyme atlikti peržiūrą išdėstytą informaciją, ją paneigti arba pateikti su ja susijusių pastabų.

3. Terminas

Sąjungos gamintojai, remdamiesi tuo, kas išdėstyta, rašytinį prašymą atlikti peržiūrą Europos Komisijos Prekybos generaliniam direktoratui (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgium) ⁽²⁾ gali pateikti bet kuriuo metu nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, bet ne vėliau kaip trys mėnesiai iki lentelėje nurodytos dienos.

4. Šis pranešimas skelbiamas pagal Reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį.

Produktas	Kilmės arba eksporto šalis (-ys)	Priemonės	Nuoroda	Galiojimo pabaigos diena ⁽¹⁾
Fotovoltiniai moduliai iš kristalinio silicio ir jų pagrindinės sudėtinės dalys (t. y. elementai)	Kinijos Liaudies Respublika	Antidempingo muitas	2017 m. kovo 1 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/367, kuriuo pagal Reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos siunčiamiems fotovoltiniams moduliams iš kristalinio silicio ir jų pagrindinėms sudėtinėms dalims (t. y. elementams) nustatomas galutinis antidempingo muitas ir nutraukiamas dalinės tarpinės peržiūros tyrimas pagal Europos Parlamento ir Komisijos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 3 dalį (OL L 56, 2017 3 3, p. 131)	2018 9 3

⁽¹⁾ Priemonė nustoja galioti šioje skiltyje nurodytos dienos vidurnaktį.

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

Pranešimas apie artėjančią tam tikrų subsidijų priemonių galiojimo pabaigą

(2018/C 95/07)

1. Kaip numatyta 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1037 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ 18 straipsnio 4 dalyje, Komisija praneša, kad, jeigu toliau nustatyta tvarka nebus inicijuota peržiūra, toliau nurodytų kompensacinių priemonių galiojimas pasibaigs lentelėje nurodytą dieną.

2. Procedūra

Sąjungos gamintojai gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą. Prašyme turi būti pateikiama pakankamai įrodymų, kad pasibaigus priemonių galiojimui subsidijavimas ir žala veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų. Jeigu Komisija nuspręs peržiūrėti susijusias priemones, importuotojams, eksportuotojams, eksportuojančios šalies atstovams ir Sąjungos gamintojams bus suteikta galimybė papildyti prašyme atlikti peržiūrą išdėstytą informaciją, ją paneigti arba pateikti su ja susijusių pastabų.

3. Terminas

Sąjungos gamintojai, remdamiesi tuo, kas išdėstyta, rašytinį prašymą atlikti peržiūrą Europos Komisijos Prekybos generaliniam direktoratui (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgium) ⁽²⁾ gali pateikti bet kuriuo metu nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, bet ne vėliau kaip trys mėnesiai iki lentelėje nurodytos dienos.

4. Šis pranešimas skelbiamas pagal Reglamento (ES) 2016/1037 18 straipsnio 4 dalį.

Produktas	Kilmės arba eksporto šalis (-ys)	Priemonės	Nuoroda	Galiojimo pabaigos diena ⁽¹⁾
Fotovoltiniai moduliai iš kristalinio silicio ir jų pagrindinės sudėtinės dalys (t. y. elementai)	Kinijos Liaudies Respublika	Antisubsidijų muitais	Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/366, kuriuo pagal Reglamento (ES) 2016/1037 18 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos siunčiamiems fotovoltiniams moduliams iš kristalinio silicio ir jų pagrindinėms sudėtinėms dalims (t. y. elementams) nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai ir nutraukiamas dalinės tarpinės peržiūros tyrimas pagal Reglamento (ES) 2016/1037 19 straipsnio 3 dalį (OL L 56, 2017 3 3, p. 1)	2018 9 3

⁽¹⁾ Priemonė nustoja galioti šioje skiltyje nurodytos dienos vidurnaktį.

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 55.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės aliuminio folijai ritiniais, galiojimo termino peržiūros inicijavimą

(2018/C 95/08)

Paskelbus pranešimą apie artėjančią antidempingo priemonių, galiojančių tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – nagrinėjamoji šalis) kilmės aliuminio folijai ritiniais, galiojimo pabaigą ⁽¹⁾, Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo prašymą atlikti peržiūrą pagal 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių, iš dalies pakeisto Reglamentu (ES) 2017/2321 ⁽²⁾, (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalį.

1. Prašymas atlikti peržiūrą

Prašymą 2017 m. gruodžio 14 d. pateikė aštuoni ES gamintojai („ALEURO Converting Sp. Z o.o.“, „CeDo Sp. z.o.o.“, „Cuki Cofresco S.p.A.“, „Fora Folienfabrik GmbH“, „ITS B.V.“, „Rul-Let A/S“, „SPHERE SA“ ir „Wrapex Ltd“), toliau bendrai vadinami pareiškėjais, kurie pagamina daugiau nei 40 % visos aliuminio folijos ritiniais Sąjungoje.

2. Peržiūrimasis produktas

Peržiūrimasis produktas – aliuminio folija, kurios storis ne mažesnis kaip 0,007 mm ir ne didesnis kaip 0,021 mm, be pagrindo, valcuota, bet daugiau neapdorota, su išpūdais arba be išpūdų, suvyniota į lengvus ritinius, kurių masė ne didesnė kaip 10 kg (toliau – peržiūrimasis produktas), kurios KN kodai šiuo metu yra ex 7607 11 11 ir ex 7607 19 10 (TARIC kodai 7607 11 11 10 ir 7607 19 10 10).

3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės – galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (ES) Nr. 217/2013 ⁽³⁾.

4. Peržiūros pagrindas

Prašymas grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir jo daroma žala Sąjungos pramonei tikriausiai tęstųsi arba kartotųsi.

4.1 Įtarimas dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės

Pareiškėjai teigė, kad netikslinga taikyti nagrinėjamosios šalies vidaus rinkos kainų ir sąnaudų, nes būta didelių išskrypimų pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punktą.

Įtarimams dėl didelių išskrypimų pagrįsti pareiškėjai nurodė pradinio antidempingo tyrimo išvadas, rinkos tyrimą, kuriame nagrinėtas Kinijos Vyriausybės kišimasis į spalvotųjų metalų sektorių ir kitus įrodymus bei politikos dokumentus, rodančius pradinės grandies produkto (aliuminio) kainų išskrypimą nagrinėjamojoje šalyje.

2017 m. gruodžio 20 d. Komisijos tarnybų pateiktoje ataskaitoje, kurioje aprašytos nagrinėjamosios šalies specifinės rinkos sąlygos, pateikta informacija taip pat patvirtina, kad būta didelių išskrypimų, kaip teigė pareiškėjai. Konkrečiai, *inter alia*, ataskaitos skyriuje „Aliuminio sektorius“ nurodyti veiksniai darė įtaką peržiūrimojo produkto gamybai ir pardavimui.

Atsižvelgdama į turimą informaciją Komisija mano, kad yra pakankamai įrodymų pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnio 9 dalį dėl didelių išskrypimų pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punktą, kuriais remiantis inicijuojamas tyrimas.

Todėl, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį, įtarimas dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo grindžiamas apskaičiuotosios normaliosios vertės, pagrįstos gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atspindinčiomis neiškraipytais kainas ar lyginamuosius standartus tinkamoje tipiškoje šalyje, palyginimu su nagrinėjamosios šalies kilmės peržiūrimojo produkto, parduodamo eksportui į Sąjungą, eksporto kaina (gamintojo kaina EXW sąlygomis).

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuoti dempingo skirtumai yra reikšmingi nagrinėjamajai šaliai.

⁽¹⁾ OL C 188, 2017 6 14, p. 21.

⁽²⁾ 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/2321, kuriuo iš dalies keičiami Reglamentas (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ir Reglamentas (ES) 2016/1037 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (OL L 338, 2017 12 19, p. 1).

⁽³⁾ 2013 m. kovo 11 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 217/2013, kuriuo tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės į ritinius suvyniotai aliumininei folijai nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto galutinis surinkimas (OL L 69, 2013 3 13, p. 11).

4.2 Įtarimas dėl žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės

Pareiškėjai pateikė pakankamai įrodymų, rodančių, kad importuojamo iš nagrinėjamosios šalies peržiūrimojo produkto kainos, be kitų padarinių, padarė neigiamą poveikį Sąjungos pramonės taikomų kainų lygiui, todėl darė didelę neigiamą įtaką bendriems Sąjungos pramonės veiklos rezultatams ir finansinei padėčiai.

Pareiškėjai taip pat tvirtina įtariantys, kad žala gali tęstis arba pasikartoti. Įtarimui pagrįsti pareiškėjai taip pat pateikė įrodymų, kad, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, dabartinis peržiūrimojo produkto importo į Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies mastas veikiausiai padidėtų dėl i) eksportuojančių gamintojų nepanaudotų pajėgumų nagrinėjamojoje šalyje, ii) Sąjungos rinkos patrauklumo dėl kiekio ir kainų lygio ir iii) kitose trečiosiose šalyse galiojančių prekybos apsaugos priemonių. Be to, nenustačius priemonių, Kinijos eksporto kainos būtų pakankamai žemo lygio, kad dėl jų Sąjungos pramonė patirtų žalą.

Be to, pareiškėjai tvirtina įtariantys, kad, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, importo iš nagrinėjamosios šalies dempingo kainomis mastas gerokai padidėtų, todėl žala Sąjungos pramonei veikiausiai būtų daroma ir toliau.

5. Procedūra

Pasikonsultavusi su pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalimi įsteigtu komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, inicijuoja peržiūrą.

Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą bus nustatyta, ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimui nagrinėjamosios šalies kilmės peržiūrimojo produkto dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala tęstųsi arba pasikartotų.

5.1. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis

Atliekant dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tyrimą bus nagrinėjamas 2017 m. sausio 1 d. – 2017 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybę įvertinti svarbias tendencijas bus nagrinėjamas laikotarpis nuo 2014 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamosio laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

5.2. Dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra

Priemonių galiojimo termino peržiūroje Komisija nagrinėja eksportą į Sąjungą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu ir, nepriklausomai nuo eksporto į Sąjungą, vertina, ar peržiūrimąjį produktą nagrinėjamojoje šalyje gaminančių ir parduodančių bendrovių padėtis tokia, kad eksportas dempingo kaina į Sąjungą tęstųsi arba pasikartotų, jei pasibaigtų priemonių galiojimas.

Todėl visi nagrinėjamosios šalies peržiūrimojo produkto gamintojai, nepriklausomai nuo to, ar jie eksportavo ⁽¹⁾ peržiūrimąjį produktą į Sąjungą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, raginami dalyvauti Komisijos tyrime.

5.2.1. Nagrinėjamosios šalies eksportuojančių gamintojų tyrimas

Atsižvelgdama į tai, kad nagrinėjamojoje šalyje gali būti daug su šia priemonių galiojimo termino peržiūra susijusių gamintojų, ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija gali sumažinti tirtinų gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), visi gamintojai arba jų vardu veikiantys atstovai, taip pat ir tie, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurių nustatytos atliekant šią peržiūrą nagrinėjamos priemonės, prašomi Komisijai pranešti apie save. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo I priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą gamintojų atrankai, Komisija taip pat kreipsis į nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas gamintojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

⁽¹⁾ Gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti peržiūrimąjį produktą, taip pat ir visos su ja susijusios bendrovės, dalyvaujančios gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant peržiūrimąjį produktą.

Jei atranka būtina, gamintojai bus atrenkami remiantis didžiausia tipiška gamybos, pardavimo ar eksporto apimtimi, kurią galima pagrįstai iširti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems gamintojams, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms ir gamintojų asociacijoms praneš (jei reikia, per nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą su gamintojais susijusiam tyrimui, Komisija atrinktiems gamintojams, visoms žinomoms gamintojų asociacijoms ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms nusiųs klausimynus.

Visi atrinkti gamintojai užpildytus klausimynus turės pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Nedarant poveikio galimybei taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį, bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrenkamos, bet nebuvo atrinktos, laikomos bendradarbiaujančiomis bendrovėmis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys gamintojai).

5.2.2. Nagrinėjamaiai šaliai taikoma papildoma procedūra dėl didelių iškraipymų

Pagal 2 straipsnio 6a dalies e punktą Komisija netrukus po inicijavimo pateikdama pastabą byloje, skirtoje suinteresuotosioms šalims susipažinti, tyrimo suinteresuotosioms šalims praneša apie susijusius šaltinius, įskaitant, kai tinkama, apie tinkamos tipiškos trečiosios šalies, kurią ji ketina naudoti normaliajai vertei nustatyti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį, pasirinkimą. Tyrimo suinteresuotosioms šalims nustatomas 10 dienų laikotarpis pastaboms pateikti nuo tos pastabos pateikimo byloje, skirtoje suinteresuotosioms šalims susipažinti. Remiantis Komisijos turima informacija galima tipiška trečioji šalis yra Turkija. Siekdamą galutinai parinkti tinkamą tipišką trečiąją šalį, Komisija nagrinės, ar jos ekonomikos vystymosi lygis panašus kaip eksportuojančios šalies, ar peržiūrimasis produktas yra gaminamas ir pardodamas bei ar lengvai galima gauti atitinkamų duomenų. Jei yra daugiau kaip viena tokia valstybė, prirėikus pirmenybė bus teikiama toms valstybėms, kuriose užtikrinamas tinkamas socialinės ir aplinkos apsaugos lygis.

Dėl susijusių šaltinių, Komisija prašo visų nagrinėjamosios šalies gamintojų pateikti šio pranešimo III priede nurodytą informaciją per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą tyrimui, susijusią su įtariamais dideliais iškraipymais pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punktą, Komisija taip pat nusiųs klausimyną nagrinėjamosios šalies Vyriausybei.

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos reikšti savo nuomonę, teikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo.

Jei nenurodyta kitaip, tokią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

5.2.3. Nesusijusių importuotojų tyrimas ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti nesusiję peržiūrimojo produkto importuotojai iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą, taip pat ir nebendradarbiavusieji atliekant tyrimą, po kurio nustatytos galiojančios priemonės.

(¹) Atrinkti galima tik su gamintojais nesusijusius importuotojus. Su gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šioms gamintojams skirto klausimyno I priedą. Pagal 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais, jeigu: a) vienas iš jų yra kito asmens įmonės vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balso teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai (OL L 343, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

(²) Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien dempingui nustatyti.

Atsižvelgdama į tai, kad gali būti daug su šia priemonių galiojimo termino peržiūra susijusių nesusijusių importuotojų, ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), visi nesusiję importuotojai arba jų vardu veikiantys atstovai, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos atliekant šią peržiūrą nagrinėjamos priemonės, prašomi Komisijai pranešti apie save. Tos šalys privalo tai padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo II priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą nesusijusių importuotojų atrankai, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška nagrinėjamosios šalies kilmės peržiūrimo produkto pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai ištirti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems nesusijusiems importuotojams. Tos šalys užpildytus klausimynus privalo pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

5.3. *Žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra*

Siekiant nustatyti, ar yra tikimybė, kad Sąjungos pramonei daroma žala gali tęstis arba pasikartoti, Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti Sąjungos peržiūrimo produkto gamintojai.

5.3.1. *Sąjungos gamintojų tyrimas*

Atsižvelgdama į tai, kad yra daug su šia priemonių galiojimo termino peržiūra susijusių Sąjungos gamintojų, ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija nusprendė sumažinti tirtinų Sąjungos gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Komisija preliminariai atrinko tam tikrus Sąjungos gamintojus. Išsamesnės informacijos galima rasti suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje. Suinteresuotosios šalys raginamos susipažinti su byla (tam jos turėtų kreiptis į Komisiją 5.7 skirsnyje nurodytu kontaktiniu adresu). Kiti Sąjungos gamintojai ar jų vardu veikiantys atstovai, įskaitant Sąjungos gamintojus, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurių nustatytos galiojančios priemonės, manantys, kad yra priežasčių, dėl kurių jie turėtų būti atrinkti, turi susisiekti su Komisija per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Komisija visiems žinomiems Sąjungos gamintojams ir (arba) Sąjungos gamintojų asociacijoms praneš apie galiausiai atrinktas bendroves.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija atrinktiems Sąjungos gamintojams ir Europos gamintojų asociacijai nusiųs klausimynus. Šios šalys užpildytą klausimyną privalo pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

5.4. *Sąjungos interesų vertinimo procedūra*

Jeigu tikimybė, kad dempingas ir jo daroma žala gali tęstis arba pasikartoti, bus patvirtinta, pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių tolesnis taikymas neprieštarautų Sąjungos interesams. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujanti asociacija, naudotojai ir jiems atstovaujanti asociacija ir vartotojams atstovaujanti organizacija raginami per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, pranešti apie save. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujanti organizacija per tą patį terminą turi įrodyti, kad jų veikla ir peržiūrimasis produktas yra objektyviai susiję.

Šalys, kurios apie save praneša per 15 dienų terminą, per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, gali pateikti Komisijai informacijos apie Sąjungos interesus. Tą informaciją galima teikti laisva forma arba pildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet kuriuo atveju į informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

5.5. **Kita rašytinė informacija**

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos reikšti savo nuomonę, teikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus.

Jei nenurodyta kitaip, tokią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

5.6. **Galimybė būti išklausytiems Komisijos tyrimo tarnybų**

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklausytos Komisijos tyrimo tarnybų. Visi prašymai išklausyti turi būti pateikiami raštu, o juose nurodomos prašymo priežastys. Prašymus išklausyti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privaloma pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Vėliau prašymai išklausyti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

5.7. **Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka**

Prekybos apsaugos tyrimams atlikti Komisijai pateikiama informacija neturi būti saugoma autorių teisių. Prieš pateikdamas Komisijai informaciją ir (arba) duomenis, kurių autorių teisės priklauso trečiajai šaliai, suinteresuotosios šalys turi paprašyti autorių teisių subjekto specialaus leidimo, kuriuo būtų aiškiai leidžiama: a) Komisijai naudoti informaciją ir duomenis atliekant šį prekybos apsaugos tyrimą ir b) pateikti informaciją ir (arba) duomenis šio tyrimo suinteresuotosioms šalims taip, kad jos galėtų pasinaudoti savo teise į gynybą.

Visa laikyti konfidencialia prašoma rašytinė informacija, įskaitant šiame pranešime prašomą informaciją, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“ ⁽¹⁾ grifu. Šiam tyrimui informaciją teikiančių šalių prašoma nurodyti priežastis, dėl kurių prašoma informaciją laikyti konfidencialia.

Suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį privalo kartu pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, paženklinimą grifu „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Ta santrauka turi būti pakankamai išsami, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti šalis nenurodo tinkamos prašymo laikyti informaciją konfidencialia priežasties arba nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, Komisija į tokią informaciją gali neatsižvelgti, nebent remiantis atitinkamais šaltiniais įrodoma, kad ši informacija yra teisinga.

Visą informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, suinteresuotosios šalys raginamos teikti e. paštu, o ilgus atsakymus, įrašytus į pastoviosios atminties kompaktinį diską (CD-ROM) arba universalųjį diską (DVD), įteikti asmeniškai arba siųsti registruotu paštu. Naudodamos e. paštą suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, nustatytomis dokumente „Susirašinėjimas su Europos Komisija nagrinėjant prekybos apsaugos bylas“, paskelbtame Prekybos generalinio direktorato svetainėje http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Suinteresuotosios šalys turi nurodyti savo pavadinimą, adresą, telefono numerį ir galiojantį e. pašto adresą, be to, jos turėtų užtikrinti, jog nurodytas e. pašto adresas būtų oficialios darbinės dėžutės, kuri kasdien tikrinama. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija bendraus su suinteresuotosiomis šalimis tik e. paštu, nebent šios aiškiai nurodytų pageidaujančios visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba dokumentus dėl jų pobūdžio tektų siųsti registruotu paštu. Išsamesnių taisyklių ir informacijos dėl susirašinėjimo su Komisija, įskaitant informacijos teikimo e. paštu principus, suinteresuotosios šalys gali rasti minėtose susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis gairėse.

⁽¹⁾ „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Toks dokumentas taip pat saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E. paštas

TRADE-R684-ALU-FOIL-DUMPING@ec.europa.eu.
TRADE-R684-ALU-FOIL-INJURY@ec.europa.eu.

6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją gali būti neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei bendradarbiavimo atveju.

Atsakymo pateikimas ne kompiuterine forma nelaikomas nebendradarbiavimu, jeigu suinteresuotoji šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalingu būdu sudarytų pernelyg didelių sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama susisiekti su Komisija.

7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas atlieka suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininko funkciją. Bylas nagrinėjantis pareigūnas tikrina prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminą ir trečiųjų šalių prašymus būti išklaustyti. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visapusiškai užtikrintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Prašymai išklaudyti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti teikiami raštu, o juose nurodomos prašymo priežastys. Prašymus išklaudyti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privaloma pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Vėliau prašymai išklaudyti turi būti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklaraštyje Prekybos GD svetainėje <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. Tyrimo tvarkaraštis

Laikantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalies, tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

9. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį

Kadangi ši priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalies nuostatomis, dėl jos išvadų galiojančios priemonės bus ne keičiamos, o panaikintos arba toliau taikomos pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį.

Jei kuri nors suinteresuotoji šalis mano, kad reikia peržiūrėti priemones, kad vėliau jas būtų galima keisti, ji gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiame pranešime minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirma nurodytu adresu.

10. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

I PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Riboto naudojimo ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Suinteresuotosioms šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL TAM TIKROS IMPORTUOJAMOS KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS KILMĖS ALIUMINIO FOLIJOS RITINIAIS

KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS EKSPORTUOJANČIŲ GAMINTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA

Šios formos paskirtis – padėti Kinijos Liaudies Respublikos gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.2.1 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA, PARDAVIMO APIMTIS, GAMYBA IR GAMYBOS PAJĖGUMAI

Teikdami pranešimo apie inicijavimą 5.1 skirsnyje apibrėžto peržiūros tiriamojo laikotarpio duomenis, nurodykite nagrinėjamosios šalies kilmės peržiūrimo produkto, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, gamybą, gamybos pajėgumus, pardavimo (eksportui į Sąjungą pagal kiekvieną iš 28 valstybių narių ⁽²⁾ atskirai ir bendrai, į likusias pasaulio šalis (bendrai ir į penkias didžiausias importuojančias šalis), taip pat vidaus rinkoje) apyvartą valiuta, kuria tvarkoma jūsų bendrovės buhalterinė apskaita, taip pat atitinkamą svorį. Nurodykite kiekį tonomis ir naudojamą valiutą.

I lentelė.

Apyvarta ir pardavimo apimtis

	Tonos		Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita Nurodykite naudojamą valiutą
Peržiūrimo produkto, kurį pagamino jūsų bendrovė, pardavimas eksportui į Sąjungą pagal kiekvieną iš 28 valstybių narių atskirai ir bendrai	Iš viso		
	Irašykite kiekvienos valstybės narės pavadinimą:		
Peržiūrimo produkto, kurį pagamino jūsų bendrovė, pardavimas eksportui į kitas pasaulio šalis	Iš viso		
	Išvardykite 5 didžiausias importuojančias šalis ir nurodykite atitinkamus kiekius ir vertes (*)		

(¹) Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Toks dokumentas saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Tai yra konfidencialus dokumentas pagal 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 (OL L 176, 2016 6 30, p. 21) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį.

(²) 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

	Tonos	Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita Nurodykite naudojamą valiutą
Peržiūrimojo produkto, kurį pagamino jūsų bendrovė, pardavimas vidaus rinkoje		

(*) Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

II lentelė.

Gamyba ir gamybos pajėgumai

	Tonos
Bendra jūsų bendrovės peržiūrimojo produkto gamyba	
Jūsų bendrovės peržiūrimojo produkto gamybos pajėgumai	

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽¹⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Prie tokios veiklos gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojama) peržiūrimojo produkto pirkimas ar jo gamyba pagal subrangos sutartis arba peržiūrimojo produkto perdirkimas ar prekyba juo.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą susijusių informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti apsilankyti jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Įgaliotojo pareigūno parašas

Įgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos

Data

⁽¹⁾ Pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) vienas iš jų yra kito asmens įmonės vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. (OL L 143, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminytės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marta, vii) svainis ir svainė. Pagal 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

II PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Riboto naudojimo ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Suinteresuotosioms šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

**ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL TAM TIKROS IMPORTUOJAMOS KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS KILMĖS
ALIUMINIO FOLIJOS RITINIAIS**

NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.2.3 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Teikdami pranešimo apie inicijavimą 5.1 skirsnyje apibrėžto peržiūros tiriamojo laikotarpio duomenis, nurodykite bendrą bendrovės apyvartą eurai (EUR) bei nagrinėjamosios šalies kilmės peržiūrimo produkto, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą ⁽²⁾ ir pardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš Kinijos Liaudies Respublikos apyvartą ir apimtį, taip pat atitinkamą svorį. Nurodykite svorį tonomis.

	Tonos	Vertė eurai (EUR)
Bendra jūsų bendrovės apyvarta eurai (EUR)		
Peržiūrimo produkto importas į Sąjungą		
Iš Kinijos Liaudies Respublikos importuoto peržiūrimo produkto pardavimas Sąjungos rinkoje		

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Toks dokumentas saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Tai yra konfidencialus dokumentas pagal 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 (OL L 176, 2016 6 30, p. 21) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį.

⁽²⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA (*)

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Prie tokios veiklos gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojama) peržiūrimojo produkto pirkimas ar jo gamyba pagal subrangos sutartis arba peržiūrimojo produkto perdirkimas ar prekyba juo.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą susijusių informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti apsilankyti jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Igaliotojo pareigūno parašas

Igaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos

Data

(*) Pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) vienas iš jų yra kito asmens įmonės vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. (OL L 143, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūakai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marta, vii) svainis ir svainė. Pagal 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

III PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Riboto naudojimo ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Suinteresuotosiems šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL TAM TIKROS IMPORTUOJAMOS KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS KILMĖS ALIUMINIO FOLIJOS RITINIAIS

TEIKTINA INFORMACIJA APIE KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS GAMINTOJŲ NAUDOTUS IŠTEKLIUS

Šios formos paskirtis – padėti Kinijos Liaudies Respublikos gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.2.2 dalyje nurodytą informaciją apie išteklius.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosiems šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešimo apie inicijavimą 5.2.2 skirsnyje.

Prašoma informacija turėtų būti pateikiama Komisijai pranešime apie inicijavimą nurodytu adresu, per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

2. INFORMACIJA APIE JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ NAUDOTUS IŠTEKLIUS

Pateikite trumpą peržiūrimo produkto gamybos proceso aprašymą.

Išvardykite visas peržiūrimajam produktui gaminti naudotas medžiagas (žaliavas ir perdirbtas medžiagas) ir energiją bei visus šalutinius produktus ir atliekas, kurios yra parduodamos arba pakartotinai naudojamos peržiūrimo produkto gamybos procese. Kai tinkama, nurodykite kiekvieno vieneto, nurodyto dviejose lentelėse, Suderintos sistemos (SS) klasifikacijos kodą ⁽²⁾. Jei gamybos procesas skiriasi, kiekvienai iš susijusių bendrovių, gaminančių peržiūrimąjį produktą, užpildykite atskirą priedą.

Žaliavos / energija	SS kodas
<i>(Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.)</i>	

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Toks dokumentas saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Tai yra konfidencialus dokumentas pagal 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (OL L 176, 2016 6 30, p. 21) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį.

⁽²⁾ Suderinta prekių aprašymo ir kodavimo sistema, bendrai vadinama Suderinta sistema arba SS, yra Pasaulio muitinių organizacijos (PMO) parengta daugiavfunkcė tarptautinė produktų nomenklatūra.

Šalutiniai produktai ir atliekos	SS kodas
<i>(Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.)</i>	

Bendrovė patvirtina, kad pateikta informacija jos žiniomis yra tiksli.

Įgalioto pareigūno parašas

Įgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos

Data

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.8771 – Total / Engie (Suskystintų gamtinių dujų verslo segmentas))

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 95/09)

1. 2018 m. kovo 2 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

— Total S.A (toliau – „Total“, Prancūzija),

— „Engie“ suskystintų gamtinių dujų verslo segmentas (toliau – „Engie LNG“, Prancūzija).

„Total“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, suskystintų gamtinių dujų (SGD) verslo, kuriuo šiuo metu tiesiogiai ar netiesiogiai per savo įmonių grupės subjektus užsiima „Engie S. A.“, segmentų kontrolę.

Ši koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

— „Total“: tarptautinė integruota energijos gamintoja, veikianti visose tiekimo grandinės ir paskesniuose naftos ir dujų pramonės sektoriuose, taip pat atsinaujinančios energijos ir elektros energijos gamybos sektoriuose;

— „Engie LNG“: valdo energetikos bendrovei „Engie“ priklausantį SGD turtą, įskaitant sutartis dėl suskystintų gamtinių dujų tiekimo, pardavimo ir pakartotinio dujinimo, SGD transportavimą, dujų skystinimo įrenginių akcijas ir sutartyse numatytas teises, kartu su susijusiais juridiniais asmenimis ir atitinkamais įvairių jurisdikcijų darbuotojais.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.8771 – Total / Engie (suskystintų gamtinių dujų verslo segmentas)

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas

+32 22964301

Pašto adresas

European Commission

Directorate-General for Competition

Merger Registry

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.8764 – Sedgwick / Cunningham Lindsey)

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 95/10)

1. 2018 m. kovo 6 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Sedgwick, Inc.“ (toliau – „Sedgwick“, Jungtinės Valstijos), kontroliuojama įmonės „KKR & Co. L.P.“ (toliau – KKR, Jungtinės Valstijos),
- „CL Intermediate Holdings I, B. V.“ (toliau – „Cunningham Lindsey“, Jungtinės Valstijos).

Įmonė „Sedgwick“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą įmonės „Cunningham Lindsey“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- KKR: privataus kapitalo investicijų įmonė.
- „Sedgwick“: teikia rizikos valdymo sprendimus visame pasaulyje. Be kita ko, įmonė per savo patronuojamąją bendrovę „T&H Holdings Inc“ („Vericlaim“) siūlo administruojančiosios trečiosios šalies teikiamas draudimo išmokų administravimo ir žalos nustatymo paslaugas.
- „Cunningham Lindsey“: siūlo administruojančiosios trečiosios šalies teikiamas draudimo išmokų administravimo, žalos nustatymo, konsultavimo žalos klausimais ir turto atkūrimo paslaugas visame pasaulyje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.8764 – Sedgwick / Cunningham Lindsey

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks. +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**(Byla M.8809 – Prime Credit 3 / Oxalis Holding / Lennon / Tavani / Lo Giudice / Phoenix Asset Management)****Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 95/11)

1. 2018 m. kovo 5 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Prime Credit 3 S.à r.l.“ (toliau – PC3, Liuksemburgas), kontroliuojama įmonės „AnaCap Financial Europe S.A. SICAV-RAIF“ (Liuksemburgas), priklausančios „Anacap Group Holdings“ (toliau – „Anacap Group“, Gernsis).
- „Oxalis Holding S.à r.l.“ (toliau – „Oxalis“, Liuksemburgas), kontroliuojama įmonės „Pacific Investment Management company LLC“ (toliau – PIMCO, JAV).
- p. Steve Lennon (Italija),
- p. Paolo Lo Giudice (Italija),
- p. Roberto Tavani (Italija),
- „Phoenix Asset Management S.p.A“ (toliau – PAM, Italija).

PC3, „Oxalis“, p. Steve Lennon, p. Paolo Lo Giudice ir p. Roberto Tavani įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 4 dalyje, bendrą visos įmonės PAM kontrolę.

Ši koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- PC3: Europos finansinių paslaugų sektoriuje veikianti privataus kapitalo įmonė, daugiausia investuojanti į neveiksnių turtą, kurį sudaro paskolos, išperkamosios nuomos sutartys, vertybiniai popieriai ar kiti išipareigojimai.
- „Oxalis“: investicinių fondų patronuojamoji įmonė, kontroliuojama įmonės PIMCO, kuri yra pasaulinė investicijų valdytoja, teikianti finansines paslaugas, be kita ko, vyriausybėms, draudimo bendrovėms, didelės vertės turto turintiems investuotojams, finansų įstaigoms, mažmeniniams investuotojams ir kolektyvinio investavimo subjektams.
- p. Steve Lennon, p. Paolo Lo Giudice ir p. Roberto Tavani: pirminiai įmonės PAM akcininkai, kurie šiuo metu bendrai valdo PAM.
- PAM: Italijos bendrovė, užsiimanti daugiausia užtikrintų ir neužtikrintų neveiksnių paskolų portfelių valdymu.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.8809 – *Prime Credit 3 / Oxalis Holding / Lennon / Tavani / Lo Giudice / Phoenix Asset Management*

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas:

+32 22964301

Pašto adresas:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.8839 – GIP / NTV)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2018/C 95/12)

1. 2018 m. kovo 5 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Global Infrastructure Management, LLC“ (toliau – GIP, JAV),
- „Italo – Nuovo Trasporto Viaggiatori S.p.A.“ (toliau – „Italo“, Italija).

Įmonė GIP įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą įmonės „Italo“ kontrolę. Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- GIP: JAV įsikūrusi pasaulinio masto investuotoja į energetikos, transporto ir vandens / atliekų sektorių infrastruktūrą,
- „Italo“: pirmoji Italijoje privati greitojo keleivinio geležinkelių transporto paslaugų teikėja, naudojanti prekės ženklą „Italo“. Šiuo metu įmonė „Italo“ užtikrina susisiekimą tarp devyniolikos stočių keturiolikoje Italijos miestų.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.8839 – GIP / NTV

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas

+32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE / BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.8834 – Brookfield / Saeta)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2018/C 95/13)

1. 2018 m. kovo 6 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „TERP Spanish HoldCo S.L.“ (toliau – TERP, Ispanija), kurią kontroliuoja įmonė „Brookfield Asset Management Inc.“ (toliau – „Brookfield Group“, Kanada),
- „Saeta Yield, S.A.“ (toliau – „Saeta“, Ispanija), kurią šiuo metu kontroliuoja įmonės „Cobra Concesiones S.L.“ (toliau – „Cobra“, Ispanija), „GIP II Helios, S.à.rl.“ (toliau – GIP, Liuksemburgas), „Mutuactivos S.A.U., S.G.I.I.C.“ (toliau – „Mutuactivos“, Ispanija) ir „Sinergia Advisors 2006, A.V., S.A.“ (toliau – „Sinergia“, Ispanija).

Įmonė „Brookfield Group“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Saeta“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma viešojo konkurso, paskelbto 2018 m. vasario 7 d., būdu.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Brookfield Group“: turto valdymo pasaulio mastu grupė, daugiausia dėmesio skirianti investicijoms į nekilnojamąjį turtą, infrastruktūrą, atsinaujinančiųjų išteklių energiją ir privatų akcinį kapitalą. Savo energetikos investicijų portfelįje „Brookfield Group“ valdo diversifikuotą elektros energijos gamybos iš atsinaujinančiųjų išteklių turto, kurį sudaro hidroelektrinės ir vėjo elektrinės Šiaurės Amerikoje, Kolumbijoje, Brazilijoje, Urugvajuje ir Europoje, portfelį;
- „Saeta“: vykdo energijos iš atsinaujinančiųjų išteklių gamybos ir didmeninio tiekimo veiklą. Jai priklauso tam tikras skaičius vėjo elektrinių ir saulės šiluminės energijos elektrinių Ispanijoje. Jai taip pat priklauso vėjo elektrinių portfeliai Portugalijoje ir Urugvajuje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 procedūros ⁽²⁾ reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Europos Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Europos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.8834 – Brookfield / Saeta

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas

+32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą
(2018/C 95/14)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

PRODUKTO SU SAUGOMA KILMĖS VIETOS NUORODA ARBA SAUGOMA GEOGRAFINE NUORODA SPECIFIKACIJOS
REIKŠMINGO PAKEITIMO PARAIŠKA

Pakeitimo paraiška pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą

„BRIOCHE VENDÉEENNE“

ES Nr. PGI-FR-02294 – 2017 2 24

SKVN () SGN (X)

1. Pareiškėjų grupė ir teisėtas interesas

„Vendée Qualité“
Maison de l'Agriculture
21, boulevard Réaumur
85013 La Roche-sur-Yon Cedex
FRANCE

Tel. +33 251368251

Faks. +33 251368454

E. paštas contact@vendeequalite.fr

Sudėtis

Šiai asociacijai priklauso visi SGN „Brioche vendéenne“ srities veiklos vykdytojai (duonos kepėjai, gamintojai, platinotojai ir gamybos liniją turintys kepėjai, pramonės įmonės, miltų malimo įmonės ir kiaušinių paruošimo įmonės). Todėl ji turi teisę reikalauti specifikacijos pakeitimų.

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Prancūzija

3. Keičiamos produkto specifikacijos dalys

- Produkto pavadinimas
- Produkto aprašymas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografine vietove
- Ženklimas
- Kita: duomenų atnaujinimas, geografinė vietovė, kontrolės institucija, nacionaliniai reikalavimai, priedai

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

4. Pakeitimo (-ų) rūšis

- Produkto su registruota SKVN arba SGN specifikacijos pakeitimas, kuris nėra laikytinas nereikšmingu pagal Reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą
- Produkto su registruota SKVN arba SGN, kurio bendrasis (arba lygiavertis) dokumentas nepaskelbtas, specifikacijos pakeitimas, kuris nėra laikytinas nereikšmingu pagal Reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą

5. Pakeitimas (-ai)

5.1. Dalis „Produkto aprašymas“

Šioje dalyje daroma neesminių pakeitimų, visų pirma skirtų pasikartojimams pašalinti.

Taigi pastraipa

„skonis: duonos skonis atitinka jos aromatą, t. y. dominuoja gamyboje naudojamo brendžio arba brendžio ir kvapų (apelsinų žiedų arba vanilės) aromatas, kuris dera su antriniu sviesto skoniu“

keičiama taip:

„skonis: dominuoja gamyboje naudojamo brendžio, o kartais ir kitų kvapų (apelsinų žiedų ir (arba) vanilės) aromatas, kuris dera su antriniu sviesto skoniu“.

Sakiniuose, kuriuose kalbama apie kvapus, žodis „arba“ keičiamas žodžiais „ir (arba)“: „apelsinų žiedų ir (arba) vanilės“, „vanilės ir (arba) apelsinų žiedų“.

Taip aiškiai nustatoma galimybė tame pačiame produkte naudoti abu kvapus. Tokia galimybė atitinka veiklos vykdytojų, kurie žodį „arba“ supranta kaip galintį reikšti „ir“, praktiką.

Šie pakeitimai neturi poveikio nei produktui, nei priežastiniam ryšiui.

5.2. Dalis „Kilmės įrodymas“

Priedama pastraipa:

„Užšaldyti skirta tešla prieš užšaldymą suvyniojama ir pažymima. Galimi tešlos užšaldymo veiksmai nurodyti gamybos dokumente.“

Ši papildoma pastraipa reikalinga siekiant užtikrinti užšaldytos tešlos, kurią iš dalies pakeistoje specifikacijoje (žr. 5.3 punktą „Gamybos būdas“) leidžiama naudoti, atsekamumą.

Šioje specifikacijos dalyje siekiant tikslumo taip pat daroma neesminių pakeitimų (išbraukiami pasikartojimai, atskiriami veiklos vykdytojų įgaliojimo ir registrų bei atsekamumo dokumentų tvarkymo punktai, keičiama pastraipų vieta ir pan.).

Produkto kilmę įrodanti informacija nekeičiama.

5.3. Dalis „Gamybos būdas“

Žaliavos (lentelė, kurioje pateikiamos žaliavų savybės)

— Miltai

Žodžiai „Duonai skirti 55 arba 45 tipo, 45–55 % tešlos svorio sudarantys kvietiniai miltai“

keičiami taip:

„Miltų kiekis tešloje 42–52 %

Duonai skirti 65, 55 arba 45 tipo kvietiniai miltai“.

Galiojančioje specifikacijoje leidžiama naudoti dviejų tipų, t. y. 45 ir 55 tipo, kvietinius miltus. Į pakeistą specifikaciją įtraukiamas dar vienas, t. y. 65, miltų tipas.

65 tipo miltuose yra šiek tiek daugiau sėlenų, todėl jie dažnai naudojami gaminant kepinius, pvz., SGN „Brioche vendéenne“. Toks technologinis sprendimas, įmanomas dėl malimo įrangos pažangos, priimtas todėl, kad šiuolaikinių veislių kviečiuose yra mažai baltymų. Šio naujo miltų tipo įtraukimas nekeičia juslinių ir technologinių savybių, tokių kaip miltų spalva, skonis ar geras tešlos kilimas.

Dabartinėje specifikacijoje nustatyta miltų proporcija yra 45–55 % tešlos svorio. Ši proporcija sumažinama iki 42–52 %.

Toks miltų kiekio sumažinimas įmanomas dėl geresnio dabartinių miltų, visų pirma 65 tipo miltų, absorbuojamo lygio. Miltų kiekio sumažinimas leidžia padidinti kitų, kokybiškesnių sudėtinių dalių, pvz., kiaušinių, sviesto, cukraus ar alkoholio, proporciją. Dėl šio pakeitimo išskirtinės „Brioche vendéenne“ juslinės savybės tik dar labiau sustiprės.

— Sviestas

Galiojančioje specifikacijoje nurodytas „šviežias arba koncentruotas sviestas“, kurio kiekis sudaro daugiau negu 12,5 % tešlos svorio. Pakeistoje specifikacijoje pridedama „išreikštas atgaminto sviesto kiekiu“.

Puslapio apačioje aprašoma, kaip apskaičiuoti atgaminą sviestą:

„Mažiausias sviesto kiekis, kurį reikia įtraukti į receptūrą, nurodytas atsižvelgiant į tai, kad naudojamas pasterizuotos grietinės sviestas, kuriame pieno riebalų kiekis siekia 82 %.

Jei naudojamas koncentruotas sviestas, kuriame pieno riebalų kiekis siekia Y % (Y daugiau negu 96 %), atgaminto sviesto masės ekvivalentas apskaičiuojamas pagal formulę:

$$\text{Atgaminto sviesto masės procentinė dalis} = \frac{\text{Naudojamo koncentruoto sviesto svoris} \times Y \times 100}{\text{Bendras tešlos svoris} \times 82}$$

Šie patikslinimai leidžia aiškiau nurodyti mažiausią sviesto kiekį tešloje, nepriklausomai nuo to, ar naudojamas šviežias, ar koncentruotas sviestas. Toks sviesto kiekis atitinka gamintojų praktiką ir užtikrina SGN „Brioche vendéenne“ ypatumų išsaugojimą.

— Alkoholio kvapiosios medžiagos

Žodžiai „Mažiausiai 0,5 %:

brendis arba romas

Ne mažiau kaip 44° nedenatūruotas konjakas“

keičiami taip:

„≥ 0,5 %

brendis arba romas, arba nedenatūruotas, ne mažiau kaip 44 % stiprumo konjakas“.

Šiuo pakeitimu užkertamas kelias skirtingam aiškinimui. Juo nustatoma šio sektoriaus veiklos vykdytojų, kurie vienam gaminiui naudoja vieną alkoholio rūšį, o ne nedenatūruoto konjako ir brendžio ar romo mišinį, praktika.

— Aromatai

Žodžiai „Neprivalomi. Jei naudojami: natūrali vanilė arba natūralūs identiški aromatai, arba apelsinų žiedų vanduo“

keičiami taip:

„Neprivalomi. Natūralūs vanilės ar identiški aromatai ir (arba) apelsinų žiedų vanduo“.

Šiuo pakeitimu siekiama atsižvelgti į teisės aktų, susijusių su aromatų apibrėžimu, pokyčius ir nustatyti šio sektoriaus veiklos vykdytojų, kurie pagal tradiciją gali naudoti vieną aromatą arba abu aromatus, praktiką.

Gamybos procesas (lentele)

— Tešlos užšaldymas

Į pakeistą specifikaciją įtraukiama galimybė tešlą užšaldyti ir pateikiamas patikslinimas:

„Temperatūra – žemesnė negu -12 °C

Ilgiausia laikymo trukmė – 15 dienų.“

Dėl užšaldymo įtraukimo į gamybos procesą daroma pakeitimų keliuose etapuose: kalbant apie kildinimą, pridedama, kad jei tešla skirta užšaldyti, ji kildinama mažiausiai 30 min.; kalbant apie fermentaciją nuo minkymo pabaigos iki atšildyto produkto kepimo pradžios (paruošimo etapas), leidžiamas mažiausiai 6 val. ir daugiausiai 24 val. laiko tarpas nuo tešlos išėmimo iš šaldiklio iki jos pašovimo į krosnį. Toks laiko tarpas leidžia užtikrinti tinkamą tešlos atšildymą ir pakilimą.

Šie pakeitimai taip pat perkeliama į gamybos ir gamybos trukmės pagal gamybos būdą diagramas.

Šiuo specifikacijos pakeitimu įtraukiamas naujas techninis metodas, kuris leidžia nepertraukiant proceso užšaldyti pakildintą ir į pynės suformuotą tešlą. Šis metodas smulkiesiems veiklos vykdytojams suteiks galimybę suteikti SGN „Brioche vendéenne“ visiems savo duonos gaminiams. Iš tiesų ne vienas veiklos vykdytojas, norėdamas iškepti tradicijas atitinkantį vienodos kokybės produktą, gamina didelius kiekius tešlos. Užšaldyti skirta tešla suvyniojama ir pažymima. Veiklos vykdytojai galės tešlą atšildyti ir kepti duoną mažesniais kiekiais, atsižvelgdami į savo prekybos apimtį. Nustatyta ilgiausia 15 dienų užšaldytos tešlos laikymo trukmė leidžia užtikrinti, kad užšaldymas būtų laikinas, ir geriausiai išsaugoti SGN „Brioche vendéenne“ gaminti skirtos tešlos savybes.

Tešlos užšaldymas, laikinai sustabdantis mielių veiklą, neturi įtakos siekiamam rezultatui.

— Formavimas ir pynės pynimas

Sakiniai „Duonos pynė pinama iš trijų tešlos gijų arba panašiai“ ir „Kalbant apie duonos kepimą ir pateikimą „supynus į trijų gijų pynę“, visi gamintojai (kepėjai, pramonininkai ir platintojai) naudoja abi technikas (rankomis formuoja pynės iš trijų arba vienos tešlos gijos): abiem atvejais bendras tešlos svoris, kaip ir galutinis kepiny, yra vienodas (t. y. mažiausiai 300 g) (žr. spalvotą nuotrauką dokumento pradžioje)“

keičiami sakiniu

„Duona rankomis formuojama į pynės, kurios pinamos iš trijų arba vienos tešlos gijos“.

Šis pakeitimas supaprastina specifikacijos tekstą jo nepakeičiant ir nepridedant naujų detalių.

— Pakavimas į maišelius

Galiojančioje specifikacijoje nustatyta, kad į maišelius turi būti pakuojama praėjus „mažiausiai 1 val. 30 min.“ ir „daugiausiai 4 val. pabaigus kepimą“.

Pakeistoje specifikacijoje trumpiausias 1 val. 30 min. laikas iki supakavimo panaikinamas. Šis pakeitimas kiekvienam veiklos vykdytojui suteikia galimybę pakavimą pradėti atsižvelgiant į savo įprastą praktiką ir darbo aplinką. Taip išlaikomas galutinis duonos rezultatas (išsaugomi aromatai ir minkštumas).

Ilgiausias atvėsavimo terminas išlaikomas.

— Ženklinimas

Išbraukiamas etiketėje esantis sakiny dėl teisės aktų nuorodų. Optimalus galiojimo laikas keičiamas trumpiausia laikymo data. Šie pakeitimai susiję su galiojančių teisės aktų pakeitimais.

— Gabenimas

Nuoroda į „Brioche vendéenne“ gabenimo sąlygas išbraukiama, nes yra susijusi su bendraisiais teisės aktais.

— Pateikimas rinkai

Nuostata dėl produkto pateikimo rinkai sąlygų („nepažeista duona laikoma sausoje, nuo saulės šviesos apsaugotoje vietoje“) išbraukiama, nes ji susijusi su bendraisiais teisės aktais, o ne „Brioche vendéenne“ gamybos sąlygomis.

Gamybos procesas (diagrama)

Žodžiai „Pirmas kildinimas / fermentavimas“

keičiami taip:

„Kildinimas / pirmas fermentavimas“.

Tai neesminis pakeitimas, leidžiantis patikslinti, kad yra tik vienas kildinimo ir du fermentacijos etapai.

Žodis „metrologija“

keičiamas bendresne nuoroda „atsekamumas“.

Žodis „sertifikavimas“ pakeičiamas tikslesniu žodžiu „rūšiavimas“.

Sudėtis ir receptas – gamybos seka

Ši specifikacijos dalis išbraukiama, nes joje pateikiamos neįpareigojančios nuostatos (patarimai, palyginimas su Paryžiaus duona). Detalės, susijusios su patirtimi (kildinimas), perkeliama į dalį, kurioje kalbama apie ryšį su geografine aplinka.

5.4. **Dalis „Ryšys su geografine vietoje“**

Galiojančioje specifikacijoje informacija, susijusi su ryšiu su geografine aplinka, pateikta keliuose dalyse. Ryšys nurodomas įvairiai: pirmoje dalyje pateikiama regiono istorija, aprašomas šios regioninės istorijos ir duonos gamybos tradicijos ryšys bei „Brioche vendéenne“ sektoriaus plėtra, antroje dalyje kalbama apie įrodytą ir augančią produkto reputaciją, trečioje – apie šio sektoriaus ekonominę reikšmę ir specialistų įtraukimą, taip pat paaiškinama veiklos vykdytojų motyvacija savo produktams suteikti SGN. Pakeitimais siekiama sujungti svarbią informaciją ir ją pateikti šiose dalyse: „Geografinės vietovės ypatumai“, „Produkto ypatumai“ ir „Priežastinis ryšys“. Nuo tada, kai pripažinta saugoma geografinė nuoroda „Brioche vendéenne“, šios duonos geras vardas ir toliau plito, o dėl to didėjo vartojimas – tai rodo vartojimo duomenys.

Tai neesminis pakeitimas, dėl kurio dalį apie „Brioche vendéenne“ ryšį su geografine vietoje tampa lengviau skaityti, bet šio ryšio pagrįstumu neabejojama.

5.5. **Dalis „Ženklinimas“**

Ženklinio dalis atnaujinama, kad atitiktų galiojančius bendruosius teisės aktus. Galiojančioje specifikacijoje numatyti būtini įrašai:

- „— Prekinis pavadinimas – „Brioche vendéenne“
- Kilmės vieta – Vandėja
- Etiketės numeris arba gamybos data ir valanda
- Sertifikavimo įstaigos pavadinimas, adresas ir logotipas
- Pareiškėjų grupės, kuriai priklauso gamintojas, pavadinimas
- SGN logotipas (jei reikia)“

Apibendrinančiojoje lentelėje iš dalies numatytas ženklinis etiketėmis: „Produktas parduodamas su etikete „Brioche vendéenne“.“

Pakeistos specifikacijos projekte ir bendrajame dokumente patikslinama, kad etiketėje turi būti tokie įrašai: „sertifikavimo įstaigos pavadinimas bei adresas ir gamintojo pavadinimas bei duomenys“.

Prekinis pavadinimas, atitinkantis SGN pavadinimą, ir SGN logotipas privalomi nuo 2016 m. sausio 4 d., todėl šių nuostatų specifikacijoje nurodyti nebereikia. Nuoroda „Kilmės vieta – Vandėja“ taip pat nebėra reikalinga atsivėlgiant į SGN „Brioche vendéenne“ gerą vardą. Nuoroda „Etiketės numeris arba gamybos data ir valanda“ – tai informacija, susijusi su atsekamumu, kuri įmonės savo veikloje nustato siekdamos stebėti produktų partijas. Nuoroda „Pareiškėjų grupės, kuriai priklauso gamintojas, pavadinimas“ išbraukiama ir pakeičiama nuoroda „gamintojo pavadinimas ir duomenys“, nes tokia informacija vartotojui suprantamesnė.

5.6. **Dalis „Kita“**

- Duomenų atnaujinimas

Pridedami valstybės narės kompetentingos tarnybos duomenys, o pareiškėjų grupės duomenys ir su grupės sudėtimi susijusi informacija atnaujinami.

— Geografinė vietovė

Į specifikaciją, siekiant patikslinti geografinėje vietovėje atliekamus veiksmus, įtraukiamas toks sakiny: „Brioche vendéenne“ gamybos, nuo minkymo iki produkto supakavimo į maišelius, geografinė vietovė apima toliau nurodytų komunų teritorijas“.

Kiekviename departamente kantonų sąrašas pakeičiamas atitinkamų komunų sąrašu. Geografinė vietovė nekeičiama.

Be to, atnaujinamas geografinės vietovės žemėlapis. Išbraukiama pastraipa, susijusi su SGN „Brioche vendéenne“ vietovės ribų patvirtinimu, nes jos turinys pateikiamas dalyje apie detales, kurios įrodo ryšį su geografine vietove.

Bendrajame dokumente atnaujinamas kantonų sąrašas, atsižvelgiant į kantonų pavadinimų ir jų ribų administracinius pakeitimus. Toks atnaujinimas reikalingas dėl to, kad, pastaraisiais metais Prancūzijoje atlikus kantonų peržiūrą, pasikeitė kai kurių kantonų pavadinimas ir (arba) ribos. Apibendrinančiojoje lentelėje esantis kantonų sąrašas dėl Prancūzijos teisės aktų iš dalies keičiamas, bet vietovės ribos lieka nepakitusios.

— Kontrolės institucija

Kontrolės institucijos duomenys pakeisti už kontrolę atsakingos įstaigos duomenimis. Šiuo pakeitimu siekiama išvengti specifikacijos keitimo tuo atveju, jei keistųsi kontrolės įstaiga.

— Nacionaliniai reikalavimai

Galiojančioje specifikacijoje nenurodyti pagrindiniai kontrolės punktai. Atsižvelgiant į nacionalinius reikalavimus, jie pridėti pakeistoje specifikacijoje.

— Priedai

Galiojančios specifikacijos priedai panaikinami. Šie priedai nėra įpareigojančio pobūdžio, jie pridėti siekiant pajavrinti tekstą (spaudos straipsniai, etiketės, istoriniai tyrimai ir pan.).

BENDRASIS DOKUMENTAS

„BRIOCHE VENDÉENNE“

ES Nr. PGI-FR-02294 – 2017 2 24

SKVN () SGN (X)

1. **Pavadinimas**

„Brioche vendéenne“

2. **Valstybė narė arba trečioji šalis**

Prancūzija

3. **Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas**

3.1. *Produkto rūšis*

2.3 klasė. Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai

3.2. *Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas*

„Brioche vendéenne“ yra taisyklingos apvalios, ovalios arba pailgos formos į pynę supinta duona su aukso spalvos plutele. Ji visuomet pateikiama šviežia, supjaustyta arba nesupjaustyta, padėta ant maistinio popieriaus ir supakuota į maišelį. Mažiausias duonos svoris – 300 g.

Duonos spalva vienoda, minkštume matyti oro akutės, tekstūra lengva, jaučiami plaušeliai, bet duona tirpsta burnoje.

Kvapų įvairialypis, juntama sviesto kvapo ir gamyboje naudojamo brendžio arba romo aromato, kartais kitų kvapų – vanilės ir (arba) apelsinų žiedų, pusiausvyra. Skonis sodrus, saldus ir aromatingas.

3.3. *Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)*

Miltai gaunami iš duonai skirtų kviečių, užaugintų šiuose grūdinių kultūrų regionuose: Centras, Vakarinė dalis (Luaros kraštas, Bretanė, Normandija, Puatu-Šaranta), taip pat Beauce ir Brie (geografinės nuorodos: „1971 m. sausio 1 d. Prancūzijos žemės ūkio regionų kodeksas ir nomenklatūra“, kuriuos 1974 m. bendrai paskelbė INSEE ir Žemės ūkio ministerijos statistikos padalinys). Tai, kad tiek kepėjai, tiek pramonininkai ir platintojai pasirinko šiuos kviečius ir regionus, lėmė technologinės ir kokybinės šių kviečių savybės: miltų tamprumas, kuris turi siekti mažiausiai W 180 koeficientą; bendras baltymų kiekis, kuris turi sudaryti mažiausiai 10,5 %.

Kiaušiniai ir pienas turi būti iš geografinės vietovės.

Sviestas turi būti iš geografinės vietovės ir Prancūzijos vakarinės dalies regiono (Luaros kraštas, Bretanė, Normandija, Puatu-Šaranta).

Druska turi būti iš Atlanto pakrantės nuo Žirondos žiočių iki Bretanės pakrantės, visų pirma iš Ré salos, Nuarmutjė ir Gerando.

3.4. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Visi „Brioche vendéenne“ gamybos veiksmai nuo tešlos minkymo iki produkto kepimo turi būti atliekami geografinėje vietovėje.

3.5. Specialios produkto registruotu pavadinimu pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

Produktas į maišelius pakuojamas geografinėje vietovėje.

Pakuojama greitai, iškart po kepimo – taip siekiama išsaugoti juslines produkto savybes. Ankstyvas šio saldaus produkto pakavimas leidžia jį apsaugoti nuo vabzdžių, užtikrinti mikrobiologinę apsaugą ir kaip įmanoma geriau išlaikyti „Brioche vendéenne“ minkštumą bei aromatus.

3.6. Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklinimo taisyklės

Nepažeidžiant galiojančių taisyklių, etiketėje turi būti nurodyta:

- kontrolės įstaigos pavadinimas ir adresas,
- gamintojo pavadinimas ir duomenys.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

Vandėjos departamentas: visas departamentas.

Atlanto Luaros departamentas: *Clisson, Machecoul, Pornic, Rezé-1, Rezé-2, Saint-Brevin-les-Pins, Saint-Philbert-de-Grand-Lieu, Saint-Sébastien-sur-Loire, Vallet, Vertou* kantonai ir dalis Luaros pietuose esančių *Indre* bei *Nantes* komunų.

Meno ir Luaros departamentas: *Chalonnnes-sur-Loire, Chaudefonds-sur-Layon, Denée, Rochefort-sur-Loire* komunos ir *Beaupréau, Chemillé-Melay, Cholet-1, Cholet-2, Doué-la-Fontaine, la Pommeraye, Les Ponts-de-Cé, Saint-Macaire-en-Mauges* bei *Saumur* kantonai, išskyrus dalį Luaros šiaurėje esančių *Ponts-de-Cé* ir *Saumur* komunų.

De Sevro departamentas: *Allonne, Azay-sur-Thouet, Beaulieu-sous-Parthenay, La Boissière-en-Gâtine, Le Bourdet, Clavé, Les Groseillers, Mauzé-sur-le-Mignon, Mazières-en-Gâtine, Niort, Pougne-Hérison, Prieaires, Prin-Deyrançon, Le Retail, La Rochénard, Saint-Aubin-le-Cloud, Saint-Georges-de-Noisné, Saint-Georges-de-Rex, Saint-Hilaire-la-Palud, Saint-Lin, Saint-Marc-la-Lande, Saint-Pardoux, Secondigny, Soutiers, Usseau, Vernoux-en-Gâtine, Verruyes, Vouhé* komunos ir *Autize-Égray, Bressuire, Cerizay* kantonai, *Frontenay-Rohan-Rohan* kantonas, išskyrus *Granzay-Gript* komuną, *Mauléon, Parthenay, La Plaine Niortaise, Saint-Maixent-l'École, Thouars* kantonai ir *Val du Thouet* kantonas, išskyrus *Airvault, Assais-les-Jumeaux, Availles-Thouarsais, Boussais, Le Chillou, Irais, Louin, Maisontiers, Marnes, Saint-Généroux, Saint-Jouin-de-Marnes, Saint-Loup-Lamairé* ir *Tessonnière* komunas.

Pajūrio Šarantos departamentas: *Aytré, Châtelailon-Plage, La Jarrie, Lagord, Marans, Rochefort, La Rochelle-1, La Rochelle-2, La Rochelle-3, Surgères* kantonai ir *Tonnay-Charente* kantonas, išskyrus *Échillais, Port-des-Barques, Saint-Nazaire-sur-Charente* ir *Soubise* komunas.

5. Ryšys su geografine vietove

Geografinės vietovės ypatumai

Gamtos veiksniai

„Brioche vendéenne“ geografinei vietovei, esančiai Atlanto pakrantėje, tarp Nanto ir La Rošelio uostamiesčių, būdingas vandenyninis vidutinis klimatas, palankus didžiajai daliai augalų. Jo geologinė įvairovė susijusi su skirtingos kilmės aplinka:

- pietiniame Armorikos aukštumų pakraštyje ir Vandėjos kalvose plėtojama žemės ūkio sistema orientuota į įvairių formų gyvulininkystę,
- mezozojinio laikotarpio nuosėdų sritis ir Vandėjos lyguma visų pirma skirtos grūdinėms kultūroms,
- žemose pakrantės vietovėse ir pelkėse daugiausia auga žolė,

- kalbant apie pačią pakrantę, dėl garsiųjų druskingų žemapelkių ir kurortų Vandėja yra antras pagal turistų lankomumą Prancūzijos departamentas.

Žmogiškieji veiksniai

Atokiai nuo didžiųjų susisiekimo kelių esančioje geografinėje vietovėje susibūrė žmonių bendruomenė, kurią sieja bendrosios vertybės ir turtinga įvairi gastronomija. Šiame religingame regione Velykų šventės, kurios reiškė žiemos ir pasninko pabaigą, buvo proga dalytis kepiniais, pagamintais iš daug cukraus, kiaušinių ir sviesto. Vandėjoje tokie pyragai pasižymėjo tvirtu minkštumu, išgaunamu pertraukiant tešlos fermentaciją. Jie būdavo vadinami Velykų duona, „pacaude“, „alíze“ arba „gâche“ (Vandėjos skonio asociacija, *Krašto produktai ir tradiciniai Vandėjos receptai*, Éditions L'Étrave, 1995 m.). „Visas šventasis šeštadienis skiriamas pyragams, dažnai labai dideliems, kepti“ (Anne-Christine BEAUVIALA ir Nicole VIELFAURE, *Šventės, papročiai ir pyragai*, Éditions C. Bonneton, 1978 m.).

XIX amžiuje kepinų gamyba, iki tol buvusi buitinio lygio, perduota duonos kepimo specialistams. Būtent tuomet Vandėjoje iš miltų, kiaušinių ir sviesto, įpilant brendžio ar šiek tiek vanilės arba apelsinų žiedų aromatų, pradėta kepti „supinta duona“. Tai šventinis pyragas, kepamas didžiosioms šventėms, tokioms kaip Pirmoji Komunija ar vestuvės. Pagal tradiciją nuotakos krikštėvis ir krikštamotė turi įteikti didžiulį pyragą (Edmond BOCQUIER, *Vandėjos kraštas*, 1906 m. sausio mėn.). Toks pyragas būdavo pateikiamas ant specialių neštuvų, laikomų už rankenų, ir žmonės šokdavo aplink jį (Abel HUGO, *Spalvingoji Prancūzija*, Éditions Delloye, 1835 m.). Šis paprotys Vandėjoje išliko iki mūsų dienų.

Nutiesus geležinkelį ir XX amžiuje išplėtojus turizmą, Vandėjos ekonomika pasuko kita kryptimi. Kaimuose plėtojami amatai ir pramonė sukuria originalų ekonomikos modelį (Jean RENARD, *Vandėja: pusė amžiaus geografo pastabų*, Presses universitaires de Rennes, 2004 m.). Kepėjai industrializuoja gamybą, kad savo kepinus galėtų siūlyti ne tik Vandėjoje. 1949 m. balandžio mėn. Paryžiaus Vandėjos gyventojų asociacija sostinėje surengė labdaringą prekybą. Ta proga ir atsirado pavadinimas „Brioche vendéenne“, kad šią duoną būtų galima atskirti nuo kitų kepinų (Frédéric Zégierman, *Prancūzijos regionų gidai*, Éditions Fayard, 1999 m.).

Nuo tada visi veiklos vykdytojai šį produktą gamina pagal tradicinį receptą, taikydami ilgą dvigubą fermentaciją, formuodami ir pindami tešlą rankomis, kepdami vidutinėje temperatūroje ir produktą supakuodami neilgai trukus po išėmimo iš krosnies. Geografinės vietovės, kuri apima administracinę Vandėją ir kaimyninių departamentų kraštines zonas, nustatymas pagrįstas tuo, kad būtent šioje vietovėje susijungia patirtis ir stiprus kepėjų bei Vandėjoje besimokančių jų mokinių judėjimas.

Produkto ypatumai

„Brioche vendéenne“ duona atpažįstama dėl pynės, kuri pinama pagal seną specialų rankinį formavimo būdą, vadinamą trijų gijų pynimu. Dažniausiai ji yra pailgos formos, bet tam tikrais atvejais gali būti ilga ar apvali. Duonos plutelė išsipūtusi, švelnaus auksinio atspalvio. Duona gali būti parduodama supjaustyta arba nesupjaustyta. Ji pateikiama ant maistinio popieriaus ir įpakuota į permatomą uždarą maišelį.

Perpjovus minkštimą matyti oro akutės, jaučiami plaušeliai, bet duona visada labai lengva. Kramtant šį minkštą, burnoje tirpstantį minkštimą jaučiamas subtilus sviesto ir brendžio aromatas, kartais lengvos vanilės ir (arba) apelsinų žiedų natos. Skonis sodrus dėl didelio sviesto bei kiaušinių kiekio ir saldesnis negu kitų bandelių.

Priežastinis ryšys

Produkto ypatumų ir vietovės ypatumų priežastinį ryšį sudaro apibrėžta produkto kokybė (sudėtis, skonis, vaizdas, tekstūra) ir jo geras vardas.

Su geografinės vietovės ypatumais susijusi sudėtis ir skonis

Gali būti nustatytas ryšys tarp aplinkos ypatumų ir produktų, įeinančių į „Brioche vendéenne“ sudėtį:

- šiam regionui būdingas vandenyninis klimatas palankus galvijams auginti, ypač Vandėjos kalvų vietovėje ir pelkių zonoje, todėl čia gaminama daug sviesto ir pieno,
- dėl vidutinio klimato ir šios vietovės žemės ūkio sistemos auginama daug paukščių, todėl visada yra daug kiaušinių, ypač per Velykas,
- Vandėjos lygumos derlingas dirvožemis ir nusaustos pelkės jau nuo viduramžių sudarė galimybes, prižiūrint vienuolynams, plėsti grūdinių kultūrų auginimą,

- netoliese, geografinės vietovės pietuose esantis Konjako regionas paaiškina, kodėl šioje vietovėje buvo išplėtota brendžio gamyba ir šio alkoholio naudojimas kepiniams,
- pakrantės padėtis ir dideli uostai nulėmė, kad šioje vietovėje atsirado nevietinių produktų, tokių kaip romas, vanilės ir apelsinų žiedų aromatai, cukranendrių cukrus,
- Atlanto pakrantė nuo senų laikų yra svarbi druskos gamybos zona, visų pirma kalbant apie Gernado, Nuar-mutjė baseiną ir Rė salą.

Nuo senų laikų vietovėje įprastos žaliavos sukuria šio produkto ypatumą: minkštumas, dėl kiaušinių, pieno ir sviesto švelnus ir tirpstantis burnoje, tikslus cukraus ir druskos kiekis, kompleksiškas aromatas, kurį sukuria alkoholis, vanilė ir apelsinų žiedai.

Išvaizda ir tekstūra, kurias sukuria šioje vietovėje sukaupta patirtis

Tam tikras produkto savybes, išgautas naudojant originalų gamybos metodą, ir geografinėje vietovėje sukauptos patirties pasiskirstymą sieja stiprūs priežastiniai ryšiai:

- produkto išvaizda, forma ir pynimas priklauso nuo rankinio formavimo būdo,
- išsipūtusi „Brioche vendéenne“ duona, jos minkštumas su oro akelėmis ir lengvumas burnoje priklauso nuo dvigubos fermentacijos ir kildinimo etapo, po kurio vykdomas paruošimo etapas,
- auksinė spalva ir minkštumas reiškia, kad duona prižiūrint kepama pritaikytoje krosnyje,
- subtilus aromatas išsaugomas produktą greit supakuojant į maišelius.

Tokia tradicinė praktika susijusi su protėvių gamintais Velykų ar vestuvių pyragais. Šią praktiką namų šeimininkės perdavė kepėjams specialistams, kai kurie iš jų savo gamybą industrializavo, o šiuo metu praktika perduodama kepėjų mokiniams. „Brioche vendéenne“ gamybos vietovė apima visus veiklos vykdytojus, kurie šiuo metu gaminami šį produktą naudoja savo patirtį.

Geras vardas, susijęs su geografinės vietovės ypatumais

Produkto geras vardas visų pirma susijęs su dideliu jo paplitimu šioje vietovėje, taip pat su jo platinimu už kilmės vietos ribų. Paplitimas geografinėje vietovėje ir už jos ribų susijęs su tam tikromis geografinėi vietai būdingomis savybėmis.

Gyventojų prisirišimas prie kulinarinio paveldo yra Vandėjai ir jos apylinkėms būdingas bruožas. Dėl priklausymo bendruomenei jausmo ir stipraus regioninio identiteto susiformavo ilga velykinių kepinų, iš kurių ir atsirado „Brioche vendéenne“ – tradicija, vis dar gyva švenčių ir vestuvių metu. Šio gastrominio pasididžiavimo konkursai padėjo išlaikyti produkto populiarumą.

Dėl savo padėties ši geografinė vietovė atvira turizmui – jis per pastaruosius dešimtmečius itin išaugo. Vandėjos pakrantės patrauklumas labai prisideda prie „Brioche vendéenne“ gero vardo. Kepėjų ir pramonininkų, kurie prisidėjo prie šio produkto populiarinimo, drąsa ir entuziazmas gerai dera su ekonominėmis aplinkybėmis, kurias apibūdina kaimo vietovėse tankiai įsikūrusių mažų ir vidutinių įmonių dinamiškumas. Nacionaliniu mastu šis produktas užima 10 % kepinų rinkos (šaltinis: SECODIP tyrimas, 2001 m.). „Junior Entreprise de l'Ecole Supérieure d'Agriculture d'Angers“ tyrimų tarnybos OSER atliktas tyrimas parodė, kad šio produkto savaiminio žinomumo lygis siekia 45 %. Specialiai skatinamo žinomumo lygis siekia 77 % (95 % Prancūzijos vakaruose ir 50 % Paryžiaus regione).

„Brioche vendéenne“ itin gerai įvertino Nacionalinė kulinarijos meno taryba leidinyje *Prancūzijos kulinarinio paveldo inventoriūs*, skirtame Luaros krašto regionui (Éditions Albin Michel, 1993 m.): „Ši duona per pastaruosius dešimtmečius labai išpopuliarėjo net ir už regiono ribų.“

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-14f3e5da-22af-4b8a-aca8-d88d7481ebb9/telechargement.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT